

مِنْ بَعْضِ	Bir kısmınızdan
فَأَنكِحُوهُنَّ	Onlar ile evlenin
بِإِذْنِ أَهْلِهِنَّ	Ailelerinin, sahiplerinin izni ile
وَأَتَوْهُنَّ	Ve onlara verin
أُجُورَهُنَّ	Mehirlerini
بِالْمَعْرُوفِ	Meşrû ölçülerle
مُحْصَنَاتٍ	Evlenme maksadı güdenler
غَيْرِ مُسَافِحَاتٍ	Zina kastı gütmeyenler
وَلَا مُتَّحِدَاتٍ	Ve edinmeyenler
أَخْدَانٍ	Gizli dostlar
فَإِذَا أَحْصَيْنَ	Eğer evlenirlerse
فَإِنْ أَتَيْنَ	Ve yaparlarsa
بِفَاحِشَةٍ	Bir hayasızlık, zina
فَعَلَيْهِنَّ	Onlar sorumludurlar
نِصْفِ	Yarısı ile
مَا عَلَى الْمُحْصَنَاتِ	Hür, evli kadınların sorumluluklarının
مِنَ الْعَذَابِ	Azab, ceza cinsinden
ذَلِكَ	Bu
لِمَن خَشِيَ	Saygı duyarak korkanlar içindir
الْعَنَتِ	Zinadan
مِنْكُمْ	Sizden
وَأَن تَصْبِرُوا	Sabretmeniz
خَيْرٌ لَّكُمْ	Sizin için daha hayırlıdır
وَاللَّهُ	Allah
عَفُورٌ	Çok affedici, koruma kalkanına alan
رَحِيمٌ	Merhametlidir

يُرِيدُ	İstiyor
اللَّهُ	Allah
يُبَيِّنُ لَكُمْ	Size açıklamak
وَيَهْدِيكُمْ	Size gösterip aydınlatmak
سَبِيلَ	Geleneklerini
الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ	Sizden öncekilerin
وَيَتُوبُ عَلَيْكُمْ	Sizin tevbenizi kabul etmeyi
وَاللَّهُ	Allah
عَلِيمٌ	Bilir
حَكِيمٌ	Hikmet sahibi ve hükümrân

وَالْمُحْصَنَاتِ	24 Evliler
مِنَ النِّسَاءِ	Kadınlardan
إِلَّا مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ	Yalnızca meşrû şekilde sahip olduklarınız
كِتَابَ اللَّهِ	Allah'ın meşrûiyet sınırlarını çizdiği
عَلَيْكُمْ	Sizin üzerinizde
وَأُحِلَّ لَكُمْ	Ve size helâl kılındı
مَا وَرَاءَ ذَلِكَ	İşte bu size anlatılanların dışındakiler
أَن تَبْتَغُوا	Talebinde bulunmanız
بِأَمْوَالِكُمْ	Mallarınızla, paranızla ödemek şartı ile
مُحْصَنِينَ	Evlenme maksadı güdenler
غَيْرِ مُسَافِحِينَ	Zina kastı gütmeyenler
فَمَا اسْتَمْتَعْتُمْ بِهِ	Evlilik akdine dayalı faydalanmanıza karşılık
مِنْهُنَّ	Onlardan biriyle
فَاتُوهُنَّ	Onlara ödeyin
أُجُورَهُنَّ	Mehirlerini
فَرِيضَةً	Farz olan meşrû mehirlerini
وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ	Size günah-vebal yok
فِيمَا تَرَاضَيْتُمْ بِهِ	Razı olduğunuz hususlarda
مِن بَعْدِ	Sonra
الْفَرِيضَةِ	Mehir kesinleştikten
إِنَّ اللَّهَ	Kesinlikle Allah
كَانَ	Daima olur
عَلِيمًا	Bilir
حَكِيمًا	Hikmet sahibi ve hükümrân

وَمَنْ لَّمْ يَسْتَطِعْ	25 Kimin gücü yetmezse
مِنْكُمْ	Sizden
طَوْلًا	Mâli imkânlara
أَن يَنْكِحَ	Evlenmesi
الْمُحْصَنَاتِ	Hür kadınlar ile
الْمُؤْمِنَاتِ	Mü'min kızlardan
فَمِنْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ	Meşrû şekilde sahip olduklarınızdan
مِنْ فَتَيَاتِكُمْ	Genç kızlardan,
الْمُؤْمِنَاتِ	Mü'min kızlarınızdan
وَاللَّهُ	Allah
أَعْلَمُ	Bilir
بِإِيمَانِكُمْ	İmanınızı
بَعْضُكُمْ	Bir kısmınız

31) إِنْ تَجْتَنِبُوا
كَبَائِرَ
مَا تُنْهَوْنَ عَنْهُ
نُكَفِّرْ عَنْكُمْ
سَيِّئَاتِكُمْ
وَنُدْخِلْكُمْ
مُدْخَلًا
كَرِيمًا

Eğer kaçınırsanız
Büyük günahlardan
İlimimizin, hikmetimizin gereği
yasaklandığınız
Sizin adınıza sileriz
Günahlarınızı, kusurlarınızı
Ve sizi sokarız
Bir yere
Hoş

32) وَلَا تَمَنَّوْا
مَا فَضَّلَ
اللَّهُ
بِهِ
بَعْضُكُمْ
عَلَى بَعْضٍ
لِّلرِّجَالِ
نَصِيبٌ
مِّمَّا اكْتَسَبُوا
وَلِلنِّسَاءِ
نَصِيبٌ
مِّمَّا اكْتَسَبْنَ
وَسْئَلُوا
اللَّهُ
مِنْ فَضْلِهِ
إِنَّ اللَّهَ
كَانَ
بِكُلِّ شَيْءٍ
عَلِيمًا

Temenni etmeyin
Üstün kıldığı şeyi
Allah'ın
Onunla
Bir kısmınızı
Bir kısmınıza
Erkeklerin var
Payları
Kazandıkları, işledikleri, yüklendiklerinden
Kadınların var
Payları
Kazandıkları, işledikleri, yüklendiklerinden
İsteyin
Allah'tan
Lütfundan
Kesinlikle Allah
Daima olur
Her şeyi
Bilir

33) وَلِكُلِّ
جَعَلْنَا
مَوَالِيَّ
مِمَّا تَرَكَ
الْوَالِدَانِ
وَالْأَقْرَبُونَ
وَالَّذِينَ عَقَدْتَ أَيْمَانُكُمْ
فَأَوْفُوا
نَصِيْبَهُمْ
إِنَّ اللَّهَ
كَانَ
عَلَى كُلِّ شَيْءٍ
شَهِيدًا

Herkes için
Hazırladık, belirledik
Vârisler
Bıraktıklarından
Ana-babanın
Akrabaların
Ve sözleşmeli yakınlarınızın
Onlara verin
Paylarını
Kesinlikle Allah
Daima olur
Her şeye
Şahit

27) وَاللَّهُ
يُرِيدُ
أَنْ يَتُوبَ عَلَيْكُمْ
وَيُرِيدُ
الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ
الشَّهَوَاتِ
أَنْ تَمِيلُوا
مِيلًا
عَظِيمًا

Allah
İstiyor
Tevbenizi kabul etmeyi
Ve istiyor
Tabi olanlar, peşinden koşanlar ise
Haramlara
Meyletmenizi
Büsbütün
Büyük

28) يُرِيدُ
اللَّهُ
أَنْ يَخَفَّفَ عَنْكُمْ
وَحُلُقَ
الْإِنْسَانِ
ضَعِيفًا

İstiyor
Allah
Sizin adınıza hafifletmeyi
Yaratıldı
İnsan
Zayıf

29) يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا
لَا تَأْكُلُوا
أَمْوَالَكُمُ
بَيْنَكُمْ
بِالْبَاطِلِ
إِلَّا أَنْ تَكُونَ
تِجَارَةً
عَنْ تَرَاضٍ
مِنْكُمْ
وَلَا تَقْتُلُوا
أَنْفُسَكُمْ
إِنَّ اللَّهَ
كَانَ
بِكُمْ
رَحِيمًا

Ey iman edenler
Yemeyin
Mallarınızı
Aranızda
Haksız, dolambaçlı, bâtıl yollarla
Yalnızca olması
Ticaret
Karşılıklı rıza ile
Sizden
Ve öldürmeyin
Kendinizi, birbirinizi
Kesinlikle Allah
Daima olur
Size
Merhametli

30) وَمَنْ يَفْعَلْ
ذَلِكَ
عَدُوًّا
وَطُلْمًا
فَسَوْفَ نُصْلِيهِ
نَارًا
وَكَانَ
ذَلِكَ
عَلَى اللَّهِ
يَسِيرًا

Kim yaparsa
Bunu
Düşmanlıkla
Ve haksızlıkla, zulüm ile
Onu ateşe atacağız,
orda kalmaya mahkûm edeceğiz
Ateşe
Ve olur
Bu
Allah'a
Kolay

يُوفِّي اللَّهُ بَيْنَهُمَا إِنْ اللَّهُ كَانَ عَلِيمًا خَبِيرًا	Muvaffakiyet nasip eder Allah Aralarına Kesinlikle Allah Daima olur Bilir Haberdar, haber verir
وَاعْبُدُوا اللَّهَ وَلَا تُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا وَيَالِ الَّذِينَ إِحْسَانًا وَيَذَى الْقُرْبَى وَالْيَتَامَى وَالْمَسْكِينِ وَالْجَارِ ذِي الْقُرْبَى وَالْجَارِ الْجُنُبِ وَالصَّاحِبِ بِالْجُنُبِ وَابْنِ السَّبِيلِ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ إِنْ اللَّهُ لَا يُحِبُّ مَنْ كَانَ مُخْتَلًا فَخُورًا	(36) Kulluk ve ibadet edin, şeriatına bağlanın Allah'a Ona şirk koşmayın Hiçbir şeyi Ve anaya babaya İyilik, ihsan ile muamele yapın Akrabalara Yetimlere, dullara, kimsesizlere Fakirlere, göçmenlere Komşulara Yakınlığı olan Komşulara Yabancı, gayrimüslim Arkadaşlara Yanındaki Yolcuya Meşrû şekilde sahip olduklarınıza Kesinlikle Allah Sevmez Olanı Kibirlenen Övünen
الَّذِينَ يَبْخُلُونَ	(37) Cimrilik edenler, malî mükellefiyetlerini yerine getirmeyenler
وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبُخْلِ وَيَكْتُمُونَ مَا أَنْتَهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ وَاعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُهِينًا	Ve idare edenler, emredenler İnsanları Cimrilikle Ve gizleyenler Allah'ın kendilerine verdiklerini Lütfundan Biz hazırladık Kâfirlere, nankörler için Azap, ceza Alçaltıcı, zillete düşürücü
الرِّجَالُ قَوَّامُونَ	(34) Erkekler Aileyi ayakta tutan meşrû otorite, İslâm'ı öğreten, ailenin ihtiyaçlarıyla, sorumluluklarıyla ilgilenen, denetleyen
عَلَى النِّسَاءِ بِمَا فَضَّلَ اللَّهُ بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ وَمَا أَنفَقُوا مِنْ أَمْوَالِهِمْ فَالصَّالِحَاتُ قَانِتَاتٌ حَافِظَاتٌ لِلْغَيْبِ بِمَا حَفِظَ اللَّهُ وَالَّتِي تَخَافُونَ نُشُوزَهُنَّ فَعِظُوهُنَّ وَاهْجُرُوهُنَّ فِي الْمَضَاجِعِ	Kadınlar, aile üzerinde Üstün kılması sebebi ile Allah'ın Onların bir kısmını Diğerlerine, bir kısmına Ve harcamaları sebebi ile Mallarından, paralarından Sâliha hanımlar İtaatkârdırlar, uyumlu geçinenler Koruyanlar Bulunmadığı zamanlarda Koruduğu şeyleri Allah'ın Korktuğunuz kadınlar Serkeşliğinden, aile düzenini bozmalarından Onlara öğüt verin, uyarıda bulunun Onları terk edin, bırakın Yataklarında (kendilerini yalnız hissedecekleri halde)
وَاضْرِبُوهُنَّ فَإِنْ أَطَعْنَكُمْ فَلَا تَبْغُوا عَلَيْهِنَّ سَبِيلًا إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا كَبِيرًا	Onlara vurun Eğer size itaat ederlerse Aramayın Onların aleyhine Bir yol Kesinlikle Allah Daima oldu Yüce Büyük
وَإِنْ خِفْتُمْ شِقَاقَ بَيْنِهِمَا فَابْعَثُوا حَكَمًا مِنْ أَهْلِهِ وَحَكَمًا مِنْ أَهْلِهَا إِنْ يَرِيدَا إِصْلَاحًا	(35) Eğer endişe ederseniz Aralarının açılmasından, geçimsizliğinden Seçip gönderin Bir hakem Erkeğin ailesinden Ve bir hakem Kadının ailesinden İsterlerse Düzelteceği

الرَّسُولَ	Rasûlullah'a
لَوْ تَسَوَّى	Karıştırsa, içine alsa, yerle bir etse
بِهِمْ	Onları
الْأَرْضِ	Toprak
وَلَا يَكْتُمُونَ	Ve gizleyemeyecekler
اللَّهُ	Allah'tan
حَدِيثًا	Hiçbir sözü
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا	43 Ey iman edenler
لَا تَقْرَبُوا	Yaklaşmayın
الصَّلَاةَ	Namaza
وَأَنْتُمْ	Ve siz
سُكَارَى	Sarhoşlar, zihinsel uyuşuklar iken
حَتَّى تَعْلَمُوا	Siz bilinceye kadar
مَا تَقُولُونَ	Ne söylüyorsunuz
وَلَا جُنْبًا	Ne de cünüb iken
إِلَّا غَابِرَى سَبِيلَ	Yalnızca yolu mescitten geçenler
حَتَّى تَغْتَسِلُوا	Siz gusledinceye kadar
وَإِنْ كُنْتُمْ	Eğer iseniz
مَرْضَى	Hasta
أَوْ عَلَى سَفَرٍ	Veya seferde
أَوْ جَاءَ	Veya gelmişse
أَحَدٌ	Birisi
مِنْكُمْ	Sizden
مِنَ الْغَائِطِ	Ayak yolundan, helâdan
أَوْ لَمَسْتُمْ	Veya ilişkiye girmişseniz
النِّسَاءَ	Kadınlarla
فَلَمْ تَجِدُوا	Bulamamışsanız
مَاءً	Su
فَتَيَمَّمُوا	Niyet ederek teyemmüm edin
صَعِيدًا	Toprakla
طَيِّبًا	Temiz
فَامْسَحُوا	Mesh edin
بِوُجْهِكُمْ	Yüzlerinizi
وَأَيْدِيكُمْ	Ellerinizi, kollarınızı
إِنَّ اللَّهَ	Kesinlikle Allah
كَانَ	Daima olur
عَفُوًّا	Affeden
غَفُورًا	Koruma kalkanına alan
أَلَمْ تَرَ	44 Görmedin mi, bilmiyor musun
إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا	Kendilerine sorumluluk verilenleri
نَصِيبًا	Bir pay
مِنَ الْكِتَابِ	Kitaptan, Kur'an'dan
يَشْتَرُونَ	Satın alıyorlar
الضَّلَالَةَ	Bozuk düzeni, helâki, dalâleti
وَيُرِيدُونَ	Ve istiyorlar
أَنْ تَضِلُّوا	Dalâlete düşmenizi, haktan uzaklaşmanızı
السَّبِيلَ	Doğru yoldan

وَالَّذِينَ يُنْفِقُونَ	38 Harcayanlar
أَمْوَالَهُمْ	Mallarını, paralarını
رِيَاءً	Gösteriş, riya için
النَّاسِ	İnsanlara
وَلَا يُؤْمِنُونَ	İman etmezler
بِاللَّهِ	Allah'a
وَلَا بِالْيَوْمِ الْآخِرِ	Ne de âhiret gününe
وَمَنْ يَكُنِ	Kimin olursa
الشَّيْطَانُ	Şeytan
لَهُ قَرِينًا	Onun yakını, arkadaşı
فَسَاءَ	Ne kötü
قَرِينًا	Arkadaş
وَمَاذَا عَلَيْهِمْ	39 Kendilerine ne zarar gelirdi
لَوْ آمَنُوا	İman etseler
بِاللَّهِ	Allah'a
وَالْيَوْمِ الْآخِرِ	Âhiret gününe
وَأَنْفَقُوا	Ve harcasalar
مِمَّا رَزَقَهُمُ	Kendilerine verdiği rızıktan-servetten
اللَّهُ	Allah'ın
وَكَانَ	Daima olur
اللَّهُ	Allah
بِهِمْ	Onları
عَلِيمًا	Biliyor
إِنَّ اللَّهَ	40 Kesinlikle Allah
لَا يَظْلِمُ	Haksızlık etmez
مَنْقَالًا	Ağırlığıınca (takriben 4,25 gr.)
ذَرَّةً	Zerre miktarı
وَإِنْ تَكُ	Eğer olursa
حَسَنَةً	Bir iyilik
يُضَاعَفْهَا	Onu katlar
وَيُؤْتِ	Ve verir
مِنْ لَدُنْهُ	Kendi katından
أَجْرًا	Mükâfat
عَظِيمًا	Büyük
فَكَيْفَ	41 Nasıl
إِذَا جِئْنَا	Getirdiğimiz zaman
مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ	Her ümmetten
بِشَهِيدٍ	Bir şahit, önder
وَجِئْنَا	Ve getirdiğimiz zaman
بِكَ	Seni
عَلَى هَؤُلَاءِ	Bunların üzerinde
شَهِيدًا	Şahit, önder
يَوْمَئِذٍ	42 O gün
يُؤْذَى	İster
الَّذِينَ كَفَرُوا	İnkâr edenler, üstünü örtenler
وَعَصُوا	Ve âsi olanlar

فَتَرَدُّهَا	Yüzlerini çevirmeden
عَلَىٰ أَذْيَارِهَا	Arkalarına
أَوْ نَلْعَنَهُمْ	Veya onlara lânet etmeden
كَمَا لَعَنَّا	Lânet ettiğimiz,
	rahmetten uzak kıldığımız gibi
أَصْحَابَ السَّبْتِ	Cumartesi yasağını çiğneyenlere
وَكَانَ	Gerçekleşiyor
أَمْرُ اللَّهِ	Allah'ın emri, planı
مَفْعُولًا	İcra edilmiş, yapılmış
48 إِنَّ اللَّهَ	Kesinlikle Allah
لَا يَغْفِرُ	Bağışlamayacak
أَنْ يُشْرَكَ بِهِ	Kendisine şirk koşulmasını
وَيَغْفِرُ	Ve bağışlayacak
مَا دُونَ ذَلِكَ	Bunun dışındakileri
لِمَنْ يَشَاءُ	Kanunlarına uygun, iradesinin tecelli ettiğine
وَمَنْ يُشْرِكْ	Kim şirk koşarsa
بِاللَّهِ	Allah'a
فَقَدْ افْتَرَىٰ	İftira etmiş olur
إِثْمًا عَظِيمًا	Büyük bir günah
49 أَلَمْ تَرَ	Görmedin mi, bilmiyor musun
إِلَى الَّذِينَ يَزْكُونَ	Temize çıkaranları
أَنْفُسَهُمْ	Kendilerini, birbirlerini
بَلِ اللَّهَ	Aksine Allah
يُرْجَىٰ	Arındırır
مَنْ يَشَاءُ	Kanunlarına uygun, iradesinin tecelli ettiğini
وَلَا يَظْلُمُونَ	Ve haksızlık edilmeyecek
فَتِيلًا	Kıl kadar
50 أَنْظِرْ	Bak incele
كَيْفَ يَقْتَرُونَ	Nasıl uyduruyorlar
عَلَى اللَّهِ	Allah adına
الْكَذِبِ	Yalanlar
وَكَفَىٰ بِهِ	Bu yaptıkları yeter
إِثْمًا مُّبِينًا	Apaçık bir günah
51 أَلَمْ تَرَ	Görmedin mi, bilmiyor musun
إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا	Kendilerine sorumluluk verilenleri
نَصِيبًا	Bir kısım
مِنَ الْكِتَابِ	Asıl kitaptan, Kur'an'dan
يُؤْمِنُونَ	İnanıyorlar
بِالْحَبِيبِ	Putlaştırılmış heykellere
وَالطَّاغُوتِ	Putlaştırılmış zâlim diktatörlere
وَيَقُولُونَ	Ve diyorlar
لِلَّذِينَ كَفَرُوا	İnkâr edenlerin lehine
هَؤُلَاءِ	Bunlar
أَهْدَىٰ	Daha doğru yoldadır
مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا	İman edenlerden
سَبِيلًا	Yol

45 وَاللَّهُ	Allah
أَعْلَمُ	İyi bilir, daha iyi bilir
بِأَعْدَائِكُمْ	Sizin düşmanlarınızı
وَكَفَىٰ بِاللَّهِ	Allah yeter
وَلِيًّا	Veli, koruyucu, hâmi
وَكَفَىٰ بِاللَّهِ	Allah yeter
نَصِيرًا	Yardım eden
46 مِنَ الَّذِينَ هَادُوا	Yahudiliğin takipçilerinden bir kısmı
يُحَرِّفُونَ	Tahrif ediyorlar
الْكَلِمَ	Kelimeleri, sözleri
عَنْ مَوَاضِعِهِ	Konulduğu manadan uzaklaştırarak,
	bozarak
وَيَقُولُونَ	Ve diyorlar
سَمِعْنَا	Dinledik
وَعَصَيْنَا	İsyan ettik
وَأَسْمَعُ	Dinle
غَيْرَ مُسْمِعٍ	Kabule şayan görülme de
وَرَأَيْنَا	Bizim de menfaatlerimizi gözetip kolla
لَيْتًا	Eğip bükerek
بِالْسِّنْتِمْ	Dilleri ile
وَطَعْنًا	Ve hakaret içeren ifadeler ile
فِي الدِّينِ	Dinle ilgili
وَلَوْ أَنَّهُمْ	Eğer onlar
قَالُوا	Deselerdi
سَمِعْنَا	İşittik, kabul ettik
وَأَطَعْنَا	İtaat ettik
وَأَسْمَعُ	Dinle, icabet et
وَأَنْظُرْنَا	Bize meclis, hükümet, mahkeme, devlet
	teşkilâtı kur, işlerimizi iyi düşün,
	zamana yayarak çöz
لَكَانَ	Olurdu
خَيْرًا لَهُمْ	Onlar için daha hayırlı
وَأَقْوَمَ	Daha doğru ve sağlıklı
وَلَكِنْ	Fakat
لَعَنَهُمُ	Lânet etti onlara
اللَّهُ	Allah
بِكُفْرِهِمْ	İnkârları sebebi ile
فَلَا يُؤْمِنُونَ	İman etmezler
إِلَّا قَلِيلًا	Yalnızca çok azı, çok az şeye
47 يَا أَيُّهَا الَّذِينَ أُوتُوا	Ey kendilerine sorumluluk verilenler
الْكِتَابَ	Kutsal kitapların
آمِنُوا	İman edin
بِمَا تَزَلْنَا	Bölüm bölüm indirdiğimize
مُصَدِّقًا	Tasdik eden
لِمَا مَعَكُمْ	Yanınızdaki doğru bilgileri
مِنْ قَبْلِ	Önce
أَنْ تُظْلِمُوا	Silme kör etmeden
وَجُوهًا	Yüzleri, kimseleri

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا لَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ وَهُمْ فِيهَا شُرَافٌ كَافَّةٌ	57 İman edenler Bilinçli ve maksatlı amel işleyenler Sâlih ameller Onları sokacağız Cennetlere, cennet konaklarına Akıyor İçinden, altından Nehirler Orada ebedî yaşarlar Ebedî Onlar için orada var Eşler Tertemiz Ve onları sokacağız Gölgeye Koyu
إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تُؤَدُّوا الْأَمَانَاتِ إِلَىٰ أَهْلِهَا وَإِذَا حَكَمْتُمْ بَيْنَ النَّاسِ أَنْ تَحْكُمُوا بِالْعَدْلِ إِنَّ اللَّهَ نِعِمَّا يَعِظُكُمْ بِهِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ سَمِيعًا بَصِيرًا	58 Kesinlikle Allah Size emrediyor (Sorumluluğunu) vermenizi Emanetlerin, kamu görevlerinin Ehline, layık olana Hakem, idareci olduğunuz zaman İnsanlar arasında Hükmetmenizi, idare etmenizi Adaletle Kesinlikle Allah Ne güzel Size bununla öğüt veriyor, uyarıyor Kesinlikle Allah Daima odur İşitir, duyurur Görür, gösterir
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَأُولِي الْأَمْرِ مِنْكُمْ فَإِنْ تَنَازَعْتُمْ فِي شَيْءٍ فَرُدُّوهُ إِلَى اللَّهِ وَالرَّسُولِ إِن كُنتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ذَلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا	59 Ey iman edenler İtaat edin Allah'a, Allah'ın kitabına Ve itaat edin Rasûlullah'a ve sünnetine Ve idarecilere, uzmanlara Sizden Eğer mücadeleye girerek anlaşmazlığa düşerseniz Şer'i-hukuki bir konuda O konuda başvurun Allah'a, kitabına Rasûlüne, sünnetine Eğer iman ediyorsanız Allah'a Âhîret gününe Bu daha hayırlı Ve daha güzel Doğuracağı sonuçlar bakımından

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ وَمَنْ يَلْعَنِ اللَّهُ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ نَصِيرًا	52 Onlar Kendilerine lânet ettiği kimseler Allah'ın Kime lânet ederse Allah Sen onun için bulamazsın Bir yardım eden
أَمْ لَهُمْ نَصِيبٌ مِنَ الْمُلْكِ فَإِذَا لَا يُؤْتُونَ النَّاسَ نَقِيرًا	53 Yoksa onların var da Payları Mülkten, iktidardan ve devletten Bu durumda Vermeyecekler mi İnsanlara Hurma çekirdeğindeki oyukta kalan kadar bir şey
أَمْ يَحْسُدُونَ النَّاسَ عَلَىٰ مَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ فَقَدْ آتَيْنَا آلَ إِبْرَاهِيمَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَآتَيْنَاهُم مِّلْكًا عَظِيمًا	54 Yoksa kıskanıyorlar mı İnsanları Onlara verdiği şey sebebi ile Allah'ın Lütfundan Biz sorumluluğunu vermiştik İbrâhim ailesine Kutsal kitabın Ve hikmetin, sünnetin Ve onlara Sorumluluğunu vermiştik Bir mülkün, bir devletin Büyük
فَمِنْهُمْ مَنْ آمَنَ بِهِ وَمِنْهُمْ مَنْ صَدَّ عَنْهُ وَكَفَىٰ بِجَهَنَّمَ سَعِيرًا	55 Onlardan bir kısmı Ona iman edenler Onlardan bir kısmı da Onu engelleyenler Cehennem yeter Alevlenerek yanan
إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا سَوْفَ نُصْلِيهِمْ نَارًا كُلَّمَا نَضِجَتْ جُلُودُهُمْ بَدَّلْنَاهُمْ جُلُودًا غَيْرَهَا لِيَذُوقُوا الْعَذَابَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَزِيزًا حَكِيمًا	56 İnkâr edenler, üstünü örtenler Ayetlerimizin Onları ateşe atacağız, orda kalmaya mahkûm edeceğiz Ateşe, cehenneme Her kavrulduğunda, piştiğinde Derileri Derilerini değiştireceğiz Başka derilerle Tatsınlar diye Azabı, cezası Kesinlikle Allah Daima odur Kudretli Hikmet sahibi ve hükümran

أُولَٰئِكَ 63 Onlar
الَّذِينَ يَعْلَمُونَ
الله
مَا فِي قُلُوبِهِمْ
فَاَعْرِضْ عَنْهُمْ
وَعِظْهُمْ
وَقُلْ لَهُمْ
هِيَ أَنفُسُهُمْ
قَوْلًا
بَلِيغًا

وَمَا أَرْسَلْنَا 64 Biz görevlendirip göndermedik
مِنْ رَسُولٍ
إِلَّا لِيُطَاعَ
بِإِذْنِ اللَّهِ
وَلَوْ أَنَّهُمْ
إِذْ ظَلَمُوا
أَنفُسَهُمْ
جَاءُوكَ
فَاسْتَغْفَرُوا
اللَّهُ
وَاسْتَغْفَرَ
لَهُمْ
الرَّسُولُ
لَوَجَدُوا
اللَّهُ
تَوَّابًا
رَّحِيمًا

فَلَا 65 Hayır
وَرَبِّكَ
لَا يُؤْمِنُونَ
حَتَّىٰ يَحْكُمُونَكَ
فِيمَا شَجَرَ بَيْنَهُمْ
ثُمَّ
لَا يَجِدُوا
قَبْلَ أَنفُسِهِمْ
حَرَجًا
مِمَّا قَضَيْتَ
وَيُسَلِّمُوا
تَسْلِيمًا

أَلَمْ تَرَ 60 Görmedin mi, bilmiyor musun
إِلَى الَّذِينَ يَزْعُمُونَ
أَنَّهُمْ آمَنُوا
بِمَا أُنزِلَ
إِلَيْكَ
وَمَا أُنزِلَ
مِنْ قَبْلِكَ
يُرِيدُونَ
أَن يُتَخَاكَمُوا
إِلَى الطَّاغُوتِ
وَقَدْ أُمِرُوا
أَن يَكْفُرُوا بِهِ
وَيُرِيدُ
الشَّيْطَانُ
أَن يُضِلَّهُمْ
ضَلَالًا
بَعِيدًا

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ 61 Onlara denildiği zaman
تَعَالَوْا
إِلَى مَا أُنزِلَ
اللَّهُ
وَالِى الرَّسُولِ
رَأَيْتَ
الْمُنَافِقِينَ
يَصُدُّونَ عَنْكَ
صُدُودًا

فَكَيْفَ 62 Nasıl
إِذَا أَصَابَتْهُمْ
مُصِيبَةٌ
بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ
ثُمَّ
جَاءُوكَ
يَخْلِفُونَ
بِاللَّهِ
إِن أَرَدْنَا
إِلَّا إِحْسَانًا
وَتَوْفِيقًا

Görmedin mi, bilmiyor musun
İddia edenleri
Onlar iman ettiler
İndirilene
Sana
Ve indirilene
Senden önce
İstiyorlar
Hâkimiyetlerine teslim olmayı
Putlaştırılmış, azgın diktatörlerin
Kendilerine emredildi
Onu inkâr etmeleri, tanımamaları
Ve istiyor
Şeytan, şeytan tıynetli azgınlar
Onları hak yoldan uzaklaştırmayı
Dalâlete, bozuk düzene, helâke
Uzak

Onlara denildiği zaman
Geliniz
İndirdiğine
Allah'ın
Ve Rasûlüne
Görürsün
Münafıkları
Sana engel oluyorlar
Engel oldukça oluyorlar

Nasıl
Onların başına geldiği zaman
Bir belâ
Ellerinin takdim ettiği şey sebebi ile
Sonra
Sana geldiler
Yeminler ediyorlar
Allah'a
Biz istemedik
Yalnızca iyilik etmeyi
Başarı ve uyum sağlamayı, hizmet etmeyi

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا 71 Ey iman edenler

خُذُوا
جُدْرَكُمْ
فَافِرُوا
ثُبَاتٍ
أَوْ انْفِرُوا
جَمِيعًا

Alınız

Savunma tedbirlerinizi

Sûratle çıkın

Küçük birlikler halinde

Veya sûratle çıkın

Topyekün

وَأَنَّ مِنْكُمْ 72 Kesinlikle sizden bazıları

لَمَنْ لَبِطْتُمْ
فَإِنْ أَصَابَكُمْ
مُصِيبَةٌ
قَالَ
قَدْ أَنْعَمَ
اللَّهُ
عَلَيَّ
إِذْ لَمْ أَكُنْ
مَعَهُمْ
شَهِيدًا

Ayak sürüyen kimseler

Başınıza gelirse

Bir belâ

Der

Lütfetti

Allah

Bana

Olmadığım vakit

Onlarla beraber

Bizzat bulunarak, şahit olarak

وَلَئِنْ أَصَابَكُمْ 73 Eğer size gelirse

فَضْلٌ
مِّنَ اللَّهِ
لَيَقُولَنَّ
كَانَ لَمْ تَكُنْ
بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُ
مَوَدَّةٌ
يَا لَيْتَنِي
كُنْتُ
مَعَهُمْ
فَافُوزٌ
فَوْزًا
عَظِيمًا

Bir lütuf

Allah'tan

Mutlaka derler

Sanki yokmuş gibi

Sizinle onun arasında

Yalancıkdan bir sevgi

Keşke ben

Olsaydım

Onlarla beraber

Kazanırdım

Bir kazanç

Büyük

فَلْيَقَاتِلْ 74 Savaşsın

فِي سَبِيلِ اللَّهِ
الَّذِينَ يَشْرُونَ
الْحَيَاةَ الدُّنْيَا
بِالْآخِرَةِ
وَمَنْ يُقَاتِلْ
فِي سَبِيلِ اللَّهِ
فُتِّقْتُ
أَوْ يَغْلِبْ
فَسَوْفَ نُوْتِّبَهُ
أَجْرًا
عَظِيمًا

Allah yolunda

Terk edenler, satanlar

Dünya hayatını

Âhiret karşılığında

Kim savaşsırsa

Allah yolunda

Öldürülürse

Veya galip gelirse

Allah ona verecek

Mükâfat

Büyük

وَلَوْ 66 Olsaydı

أَنَّا
كَتَبْنَا عَلَيْهِمْ
أَنْ أَقْتُلُوا
أَنْفُسَكُمْ
أَوْ اخْرُجُوا
مِنْ دِيَارِكُمْ
مَا فَعَلُوهُ
إِلَّا قَلِيلٌ مِنْهُمْ
وَلَوْ أَنَّهُمْ
فَعَلُوا
مَا يُوعَظُونَ بِهِ
لَكَانَ
خَيْرًا لَهُمْ
وَأَشَدَّ
تَثْبِيتًا

Kesinlikle biz

Yazılı olarak onlara farz kılmış olsaydık

Ki, öldürün

Kendinizi- birbirinizi

Veya çıkın

Vatanlarınızdan

Bunu yerine getirmezlerdi, yapmazlardı

Yalnızca onlardan az bir gurup

Eğer onlar

Yapmış olsalardı

Kendilerine tavsiye edilenleri

Olurdu

Kendileri için daha hayırlı

Daha güçlü

Pekiştirir devamlılıklarını, yükseltir itibarlarını

وَأِذَا 67 O takdirde

لَا تَتَّبِعُهُمْ
مِّنْ لَّدُنَّا
أَجْرًا
عَظِيمًا

Onlara verirdik

Katımızdan

Mükâfat

Büyük

وَلَهَدَيْنَاهُمْ 68 Ve onlara gösterirdik

صِرَاطًا
مُّسْتَقِيمًا

Bir yol

Doğru, muhkem, güvenli

وَمَنْ يُطِعِ اللَّهَ 69 Kimler Allah'a itaat ederse

وَالرَّسُولَ
فَأُولَٰئِكَ
مَعَ الَّذِينَ أَنْعَمَ
اللَّهُ
عَلَيْهِمْ
مِنَ النَّبِيِّينَ
وَالصَّادِقِينَ
وَالشَّاهِدِينَ
وَالصَّالِحِينَ
وَحَسَنٌ
أُولَٰئِكَ
رَفِيقًا

Ve Rasûlün'e

Onlar

Nimet verdiği kimseler ile beraberdir

Allah'ın

Kendilerine

Peygamberlerden

Sıddıklardan, samimiyetlerini ispat edenlerden

Şehitlerden, şahitlerden, örnek önderlerden

Sâlih, hayır-hasenat sahibi kimselerden

Ne güzel

Onlar

Arkadaş

ذَٰلِكَ الْفَضْلُ 70 Bu lütuftur

مِنَ اللَّهِ
وَكَفَىٰ بِاللَّهِ
عَلِيمًا

Allah'tan

Ve Allah yeter

Bilen

رَبَّنَا	Ey Rabbimiz
لَمْ كَتَبْتَ	Niçin yazılı olarak farz kıldın
عَلَيْنَا	Bize, bizim sorumluluğumuza
الْقِتَالِ	Savaşı
لَوْلَا	Keşke
أَخَّرْتَنَا	Tehir etseydin
إِلَى أَجَلٍ	Bir vakte, bir vadeye kadar
قَرِيبٍ	Yakın
فَلِ	De
مَتَاعِ الدُّنْيَا	Dünyanın geçici zevkleri
فَلَبِلَ	Azdır
وَالْآخِرَةِ	Âhiret
خَيْرٌ	Daha hayırlıdır
لِمَنْ أَتَقَى	Takvâ esaslarını benimseyerek korunanlar için
وَلَا تَطْلُمُونَ	Haksızlığa uğratılmayacaksınız
فَقِيلَا	Kıl kadar
أَيْنَ مَا تَكُونُوا	(78) Nerede olursanız olun
يُذَكِّكُمْ	Size ulaştır
الْمَوْتِ	Ölüm
وَلَوْ كُنْتُمْ	Olsanız bile
فِي بُرُوجٍ	Kalelerde
مُسَيَّلَةٍ	Yükseltilmiş, muhkem
وَأَنْ تُصِيبَهُمْ	Onların başına gelirse
حَسَنَةٌ	Bir iyilik
يَقُولُوا	Derler
هَذِهِ	Bu
مِنْ عِنْدِ اللَّهِ	Allah katındandır
وَأَنْ تُصِيبَهُمْ	Eğer onların başına gelirse
سَيِّئَةٌ	Bir kötülük
يَقُولُوا	Derler
هَذِهِ مِنْ عِنْدِكَ	Bu senin yüzündendir
فَلِ	De
كُلِّ	Hepsi
مِنْ عِنْدِ اللَّهِ	Allah katındandır
فَمَا لَهُمْ لَا يَقُولُونَ	Bu topluma ne oluyor
لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ	Anlamazlıktan geliyorlar
حَدِيثًا	Sözü
مَا أَصَابَكَ	(79) Senin başına gelen
مِنْ حَسَنَةٍ	İyilik cinsinden
فَمِنْ اللَّهِ	Allah'tandır
وَمَا أَصَابَكَ	Senin başına gelen
مِنْ سَيِّئَةٍ	Kötülük cinsinden
فَمِنْ نَفْسِكَ	Kendinden
وَأَرْسَلْنَاكَ	Biz seni görevlendirerek gönderdik
رَسُولًا	İnsanların haklarının korunması için
وَكَفَى بِاللَّهِ	Peygamber
شَهِيدًا	Allah yeter
	Şahit, açıklayan olarak

وَمَا لَكُمْ	(75) Niçin Allah'ın emrinden uzak duruyorsunuz
لَا تَقَاتِلُونَ	Savaşmıyorsunuz
فِي سَبِيلِ اللَّهِ	Allah yolunda
وَالْمُسْتَظْعِفِينَ	Ezilen kimseler
مِنَ الرِّجَالِ	Erkeklerden
وَالنِّسَاءِ	Kadınlardan
وَالْوِلْدَانِ	Çocuklardan
الَّذِينَ يَقُولُونَ	Diyenler
رَبَّنَا	Ey Rabbimiz
أَخْرِجْنَا	Bizi çıkar
مِنْ هَذِهِ الْقَرْيَةِ	Bu memleketten
الظَّالِمِ	Zâlim, haksız
أَهْلُهَا	Halkı
وَاجْعَلْ لَنَا	Bize ver, tayin et
مِنْ لَدُنْكَ	Kendi katından
وَلِيًّا	Bir velî, bir hâmi
وَاجْعَلْ لَنَا	Bize tayin et
مِنْ لَدُنْكَ	Kendi katından
نَصِيرًا	Bir yardım eden
الَّذِينَ آمَنُوا	(76) İman edenler
يُقَاتِلُونَ	Savaşırılar
فِي سَبِيلِ اللَّهِ	Allah yolunda
وَالَّذِينَ كَفَرُوا	İnkâr edenler, üstünü örtenler
يُقَاتِلُونَ	Savaşırılar
فِي سَبِيلِ الطَّاغُوتِ	Putlaştırılmış zâlim diktatörlerin yolunda
فَقَاتِلُوا	Savaşın
أَوْلِيَاءَ الشَّيْطَانِ	Şeytanın dostlarına karşı
إِنْ كَيْدَ الشَّيْطَانِ	Şeytanın planı, tuzağı
كَانَ ضَعِيفًا	Zayıftır
أَلَمْ تَرَ	(77) Görmedin mi, bilmiyor musun
إِلَى الَّذِينَ فِيلٌ	Denilenleri
لَهُمْ	Kendilerine
كُفُوا	Çekiniz
أَيْدِيَكُمْ	Ellerinizi
وَأَقِيمُوا	Erkânına, şartlarına uygun âşikâre kılın
الصَّلَاةَ	Namazı, namazları
وَأَتُوا	Ve verin
الزَّكَاةَ	Zekâtı
فَلَمَّا كَتَبَ	Yazılı olarak farz kılındığı zaman
عَلَيْهِمْ	Onlara, onların sorumluluğuna
الْقِتَالِ	Savaş
إِذَا فَرِيقٌ	Bir de bakarsın ki bir gurup
مِنْهُمْ	Onlardan
يَخْشَوْنَ	Sayarak korkarlar
النَّاسِ	İnsanlardan
كَخَشْيَةِ اللَّهِ	Allah'tan saygı duyarak korktukları gibi
أَوْ أَشَدَّ خَشْيَةً	Veya daha çok korkar
وَقَالُوا	Ve derler

وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ
عَلَيْكُمْ
وَرَحْمَتُهُ
لَأَنْتَبِعْتُمْ
الشَّيْطَانَ
إِلَّا قَلِيلًا

Eğer Allah'ın lütfu olmasaydı
Üzerinizde
Ve rahmeti
Tâbi olurdunuz
Şeytana, şeytan tıynetli azgınlara
Yalnızca az bir gurup hariç

84) فَقَاتِلْ
فِي سَبِيلِ اللَّهِ
لَا تُكَلَّفُ
إِلَّا نَفْسَكَ
وَحِرْصَ
الْمُؤْمِنِينَ
عَسَى اللَّهُ أَنْ يَكْفِ
بِأَسْأَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا
وَاللَّهُ
أَشَدُّ بَأْسًا
وَأَشَدُّ
تَنْكِيلًا

85) مَنْ يَشْفَعْ
شَفَاعَةً
حَسَنَةً
يَكُنْ لَهُ
نَصِيبٌ مِنْهَا
وَمَنْ يَشْفَعْ
شَفَاعَةً
سَيِّئَةً
يَكُنْ لَهُ
كَفْلٌ مِنْهَا
وَكَانَ
اللَّهُ
عَلَى كُلِّ شَيْءٍ
مُقِيتًا

86) وَإِذَا حُبِبْتُمْ
سَلَامْتُمْ
بِحَبِيبَةٍ
فَحَيُّوا
بِأَحْسَنِ مِنْهَا
أَوْ رُدُّوْهَا
إِنَّ اللَّهَ
كَانَ
عَلَى كُلِّ شَيْءٍ
حَسِيبًا

Savaş
Allah yolunda
Sorumlu tutulmayacaksınız
Yalnızca kendinden
Tehlikeleri önlemek, sıkıntıları kolaylaştırmak için teşvik
et
Mü'minleri
Allah'ın engellemesi, kırması umulur
İnkâr edenlerin güçlerini
Allah
Çok güçlüdür
Ve güce sahip
Cezalandırma
Kim aracılık ederse
Aracı olarak
Güzel
Onun için var
O aracılıktan bir pay
Kim aracılık ederse
Aracı olarak
Kötü
Onun için var
O aracılıktan bir pay
Daima odur
Allah
Her şey üzerinde
Denetleyen, kaydeden, karşılığını veren
Selâmlandığınızda, mutluluk dileğinde
bulunulduğunuzda
Sağlık esenlik dileği ile
Siz de dilekte bulunun, selâmlayın
Ondan daha güzeli ile
Veya onun aynı ile karşılık verin
Kesinlikle Allah
Daima odur
Her şey üzerinde
Hesap görücü

80) مَنْ يَطِيعِ
الرُّسُولَ
فَقَدْ أَطَاعَ
اللَّهَ
وَمَنْ تَوَلَّى
فَمَا أَرْسَلْنَاكَ
عَلَيْهِمْ
حَفِيطًا

Kim itaat ederse, sünnetini uygularsa
Rasûlüllah'a, Hz. Muhammed'e
İtaat etmiş olur
Allah'a
Kim yüz çevirirse
Biz seni görevlendirerek göndermedik
Onlara
Muhafız, bekçi

81) وَيَقُولُونَ
طَاعَةٌ
فَإِذَا بَرَّرُوا
مِنْ عِنْدِكَ
بَيَّتَ
طَائِفَةٌ
مِنْهُمْ
غَيْرَ الَّذِي تَقُولُ
وَاللَّهُ
يَخْتَبُ
مَا بَيَّتُونَ
فَاغْرَضْ عَنْهُمْ
وَتَوَكَّلْ
عَلَى اللَّهِ
وَكَفَى بِاللَّهِ
وَكِيلًا

82) أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ
الْقُرْآنَ
وَلَوْ كَانَ
مِنْ عِنْدِ
غَيْرِ اللَّهِ
لَوَجَدُوا فِيهِ
اِخْتِلَافًا
كَبِيرًا

83) وَإِذَا جَاءَهُمْ
أَمْرٌ
مِنَ الْأَمْنِ
أَوْ الْخَوْفِ
أَدَّعَوْا بِهِ
وَلَوْ رَدُّوْهُ
إِلَى الرُّسُولِ
وَالِى أَوْلَى الْأَمْرِ
مِنْهُمْ
لَعَلَّمَهُ
الَّذِينَ يَسْتَنْبِطُونَهُ
مِنْهُمْ

Hesap ederek düşünmüyorlar mı?
Kur'an'ı
Eğer olsaydı
Tarafından
Allah'tan başkası
Onda bulurlardı
İhtilâf, çelişki, tezat
Çok
Onlara geldiği zaman
Ciddi bir haber
Güvenlikle ilgili haberlerden
Veya korku-endişe ile ilgili haberlerden
Onu yayarlar
Keşke onu götürselerdi
Rasûlüllah'a
İdarecilere, uzmanlara
Onlardan
Onu anlarlar, bilirler
Ondan sonuç çıkarabilecek olanlar
Onlardan

مِبْنًا	Kesinleşmiş bir anlaşma
أَوْ جَاءَكُمْ	Veya size gelenler
حَصْرَتْ	Darlandı
صُدُّوهُمْ	Göğüsleri, gönülleri
أَنْ يَقَاتِلُوكُمْ	Sizinle savaşmaktan
أَوْ يَقَاتِلُوا	Veya savaşmalarından
قَوْمَهُمْ	Kendi kavimleri ile
وَلَوْ شَاءَ	Eğer kanunlarına uygun olsaydı
اللَّهُ	Allah'ın
لَسَلَّطَهُمْ	Onları musallat ederdi
عَلَيْكُمْ	Sizin üzerinize
فَلَقَاتِلُوكُمْ	Sizinle savaşırıld
فَإِنْ اعْتَرَفْتُمْ	Sizden uzak dururlarsa
فَلَمْ يَقَاتِلُوكُمْ	Sizinle savaşmazlarsa
وَالْقَوَا	Teklif ederlerse
إِلَيْكُمْ	Size
السَّلَامَ	Barış
فَمَا جَعَلَ	Vermez
اللَّهُ	Allah
لَكُمْ	Size
عَلَيْهِمْ	Onların aleyhinde
سَبِيلًا	Yol, ruhsat
سَتَجِدُونَ	91 Bulacaksınız, göreceksin
آخِرِينَ	Başkalarını, diğerlerini
يُرِيدُونَ	İstiyorlar
أَنْ يَأْمَنُوكُمْ	Sizden emin olmak
وَيَأْمَنُوا	Ve emin olmak
قَوْمَهُمْ	Kavimlerinden
كُلَّمَا رُفُوا	Her sevk olunduklarında
إِلَى الْفِتْنَةِ	Fitne çıkarmaya
أُرْكِسُوا فِيهَا	Fitneye balıklama dalarlar
فَإِنْ لَمْ يَعْتَرِفْ لَكُمْ	Sizden uzak durmazlarsa
وَيَلْقُوا	Teklif etmezlerse
إِلَيْكُمْ	Size
السَّلَامَ	Barış
وَيَكْفُوا	Ve çekmezlerse
أَيْدِيَهُمْ	Ellerini
فَخَذَوْهُمْ	Onları yakalayın
وَأَقْتُلُوهُمْ	Onları öldürün
حَيْثُ تَقْفَتُمُوهُمْ	Onları bulduğunuz yerde
وَأُولَئِكَ	Ve işte size söylenilen bu hususları
جَعَلْنَا لَكُمْ	Size verdik
عَلَيْهِمْ	Onların aleyhine
سُلْطَانًا	Bir yetki
مُبِينًا	Apaçık

اللَّهُ	87 Allah
لَا إِلَهَ	İlah yok
إِلَّا هُوَ	Yalnızca O
لَيَجْمَعَنَّكُمْ	Sizi toplayıp getirecek
إِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ	Kıyamet gününe, diriltirme, ayakta hesaba
	çekilme gününe
لَا رَيْبَ فِيهِ	Onda şüphe yok
وَمَنْ أَضْدَقُ	Kim daha doğru sözlü
مِنَ اللَّهِ	Allah'tan
خَلِيدًا	Söz
فَمَا لَكُمْ	88 Nedir şaşkınlığınız
فِي الْمُنَافِقِينَ	Münafıklarla ilgili
فَتَنَيْنَ	İki gurup
وَاللَّهُ	Allah
أَرْكَسَهُمْ	Onları tersine çevirdi, ayıplarını açığa çıkardı
بِمَا كَسَبُوا	Kazandıkları, işledikleri şey sebebi ile
أَتُرِيدُونَ	İstiyor musunuz?
أَنْ تَهْدُوا	Doğru yolu göstermenizi
مَنْ أَضَلُّ	Hak yoldan uzaklaşmasına özgürlük tanıdıklarını
اللَّهُ	Allah'ın
وَمَنْ يُضْلِلِ	Kimin önünü açarak özgürlük tanır
اللَّهُ	Allah
فَلَنْ تَجِدَ لَهُ	Onun için bulamazsın
سَبِيلًا	Bir yol
وَدُّوا	89 İstediler
لَوْ كَفَرُوا	Keşke küfre, inkâra sapsanız
كَمَا كَفَرُوا	Kendilerinin küfre saplandıkları gibi
فَتَكُونُونَ	Ve olsanız
سَوَاءً	Müşavi, eşit
فَلَا تَتَّخِذُوا	Edinmeyin
مِنْهُمْ	Onlardan
أَوْلِيَاءَ	Veliler, dostlar, otoriteler, idareciler
حَتَّىٰ يَهَابُوا	Güç-gönül birliği yaparak hicret edinceye kadar
فِي سَبِيلِ اللَّهِ	Allah yolunda
فَإِنْ تَوَلَّوْا	Eğer onlar yüz çevirirler, halkı yönlendirirlerse
فَخُذُوهُمْ	Onları yakalayın
وَأَقْتُلُوهُمْ	Öldürün onları
حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ	Onları bulduğunuz yerde
وَلَا تَتَّخِذُوا	Ve edinmeyin
مِنْهُمْ	Onlardan
وَلِيًّا	Velî, dost, otorite, idareci
وَلَا تَصِيرُوا	Ne de yardım eden
إِلَّا الَّذِينَ يَصِلُونَ	90 Yalnızca sığınanlar, irtibat kuranlar
إِلَى قَوْمٍ	Bir kavme, bir kavimle
بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ	Sizinle onların arasında var

93	Kim öldürürse
مُؤْمِنًا	Bir mü'mini
مُتَعَمِّدًا	Kasten, teammüden
فَجْرًاؤُهُ	Onun cezası
جَهَنَّمَ	Cehennem
خَالِدًا فِيهَا	Orada ebedî kalır
وَعَصَبَ	Gazab eder
اللَّهُ	Allah
عَلَيْهِ	Ona
وَلَعْنَهُ	Ve ona lânet eder
وَأَعَدُّ لَهُ	Onun için hazırlar
عَذَابًا	Azap, ceza
عَظِيمًا	Büyük
94	Ey iman edenler
إِذَا صَرَبْتُمْ	Sefere çıktığınız zaman
فِي سَبِيلِ اللَّهِ	Allah yolunda
فَتَبَيَّنُوا	İyice araştırın, açığa çıkarın
وَلَا تَقُولُوا	Ve söylemeyin
لِمَنْ أَلْفَى	Teklif edene, verene
إِلَيْكُمْ	Size
السَّلَامَ	Barış, selâm
لَسْتَ	Değilsin
مُؤْمِنًا	Mü'min
تَبْتَغُونَ	İstiyorsunuz
عَرَضَ	Geçici menfaatini
الْحَيَاةِ الدُّنْيَا	Dünya hayatının
فَعِنْدَ اللَّهِ	Allah katında
مَغَانِمٌ	Ganimetler
كَثِيرَةٌ	Çok
كَذَلِكَ	Böyle
كُنْتُمْ	İdiniz
مِنْ قَبْلُ	Önceden
فَمَنْ	Lütfetti
اللَّهُ	Allah
عَلَيْكُمْ	Size
فَتَبَيَّنُوا	İyice araştırınız
إِنَّ اللَّهَ	Kesinlikle Allah
كَانَ	Daima odur
بِمَا تَعْمَلُونَ	Şuurlu, maksatlı işlediğiniz amellerinizden
خَبِيرًا	Haberdar

92	Yok
لِمُؤْمِنٍ	Bir mü'minin hakkı
أَنْ يَقْتُلَ	Öldürmeye
مُؤْمِنًا	Bir mü'mini
إِلَّا خَطَأً	Yalnızca hata ile öldürme müstesna
وَمَنْ قَتَلَ	Kim öldürürse
مُؤْمِنًا	Bir mü'mini
خَطَأً	Hata ile
فَتَحْرِيرُ	Hürriyete kavuşturması gerekir
رَقَبَةٍ	Bir köleyi
مُؤْمِنَةٍ	Mü'min
وَدِيَةٌ	Ve diyet vermesi gerekir
مُسْلِمَةً	Teslim edilebilecek
إِلَى أَهْلِهِ	Ailesine
إِلَّا أَنْ يَصْلَوْا	Yalnızca maktulün yakınlarının bağışlaması
فَإِنْ كَانَ	Eğer bir kimse ise
مِنْ قَوْمٍ	Bir kavimden, bir toplumdan
عَدُوٍّ لَكُمْ	Size düşman
وَهُوَ	Ve o
مُؤْمِنٌ	Mü'min ise
فَتَحْرِيرُ	Hürriyete kavuşturması gerekir
رَقَبَةٍ	Bir köleyi
مُؤْمِنَةٍ	Mü'min
وَإِنْ كَانَ	Ve o kimse ise
مِنْ قَوْمٍ	Bir kavimden
بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ	Sizinle onların aralarında
مِيثَاقٌ	Bir anlaşma
فُدْيَةٌ	Diyet vermek gerekir
مُسْلِمَةً	Teslim edilebilecek
إِلَى أَهْلِهِ	Ailesine
وَتَحْرِيرُ	Ve hürriyete kavuşturması gerekir
رَقَبَةٍ	Bir köleyi
مُؤْمِنَةٍ	Mü'min
فَمَنْ لَمْ يَجِدْ	Kim bulamazsa bunları
فَصِيَامُ	Oruç tutması gerekir
شَهْرَيْنِ	İki ay
مُتَتَابِعَيْنِ	Peş peşe, aralıksız
تَوْبَةٍ	Tevbesinin kabulü için
مِنْ اللَّهِ	Allah tarafından
وَكَانَ	Daima odur
اللَّهُ	Allah
عَلِيمًا	Bilir
حَكِيمًا	Hikmet sahibi ve hükümrân

جَهَنَّمَ وَسَاءَتْ مَصِيرًا	Cehennem Ne kötü Varış yeri	لَا يَسْتَوِي الْقَاعِدُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ غَيْرِ أُولِي الضَّرَرِ وَالْمُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فَضَّلَ اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ عَلَى الْقَاعِدِينَ دَرَجَةً وَكُلًّا وَعَدَ اللَّهُ الْخَيْرَى وَفَضَّلَ اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ عَلَى الْقَاعِدِينَ أَجْرًا عَظِيمًا	95) Müsavi olmaz Oturanlar Mü'minlerden Hariç Özür sahipleri Ve cihat edenler, savaşanlar Allah yolunda Mallarıyla, paralarıyla Canlarıyla Üstün kıldı Allah Cihat edenleri, savaşanları Mallarıyla, paralarıyla Canlarıyla Oturanlara Derecelerle Her birine Va'd etti Allah Göz alıcı mükâfatlar, en güzelini Ve Lütüfetti Allah Mücahitlere, savaşanlara Oturanlara verdiklerinden fazlasını Mükâfat Büyük
إِلَّا الْمُسْتَضْعِفِينَ مِنَ الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ وَالْوِلْدَانِ لَا يَسْتَطِيعُونَ حِيلَةً وَلَا يَهْتَدُونَ سَبِيلًا	98) Yalnızca ezilenler Erkeklerden Kadınlardan Çocuklardan Güç yetiremiyorlar Bir çareye Ve doğru-düzgün bir yol bulamıyorlar Bir çıkış yolu	99) Bunlar Allah'ın onları bağışlaması umulur Ve Allah daima olur Çok affedici, koruma kalkanına alan	96) Allah tarafından verilen yüksek makamlar Ve bağışlama, koruma kalkanına alınma Ve rahmet Daima odur Allah Çok affedici, koruma kalkanına alan Merhametli
وَمَنْ يُهَاجِرْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يَجِدْ فِي الْأَرْضِ مُرَآعًا كَثِيرًا وَسَعَةً وَمَنْ يَخْرُجْ مِنْ بَيْتِهِ مُهَاجِرًا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ ثُمَّ يُذِرْهُ الْمَوْتَ فَقَدْ وَفَّعَ أَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ وَكَانَ اللَّهُ عَفُورًا رَحِيمًا	100) Kim güç-gönül birliği yaparak hicret ederse Allah yolunda Bulur Yeryüzünde Burunlarını sürtecek, dize getirecek yerler Çok Ve geniş imkânlar Kim çıkarsa Evinden Güç-gönül birliği yaparak hicret eden Allah'a ve rasûlüne Sonra Ona ölüm ulaşır Vacip olur Onun mükâfatı Allah'a Daima Allah oldu Çok affedici, koruma kalkanına alan Merhametli	97) İN الَّذِينَ تَوْفِّيهِمُ الْمَلَكَةُ طَالِمَى أَنْفُسِهِمْ قَالُوا فِيمَ كُنْتُمْ قَالُوا كُنَّا مُسْتَضْعَفِينَ فِي الْأَرْضِ قَالُوا أَلَمْ تَكُنْ أَرْضَ اللَّهِ وَاسِعَةً فَتَهَاجَرُوا فِيهَا قَالُوا فَالْوَيْكُ مَاؤِيهِمْ	96) Allah tarafından verilen yüksek makamlar Ve bağışlama, koruma kalkanına alınma Ve rahmet Daima odur Allah Çok affedici, koruma kalkanına alan Merhametli 97) Ruhlarını alarak ölümlerini gerçekleştirdikleri Meleklerin Zulmedenleri, haksızlık edenleri Kendilerine, birbirlerine Dediler Neredeydiniz? Dediler Biz ezilenlerdik Yeryüzünde, ülkede Dediler Değil midir Allah'a ait yeryüzü Geniş, imkânları bol Güç ve gönül birliği yaparak hicret etseydiniz Orada Onlar Onların mekânı
وَإِذَا صَرَيْتُمْ فِي الْأَرْضِ فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَقْصُرُوا مِنَ الصَّلَاةِ إِنْ خِفْتُمْ أَنْ يَفْتِنَكُمْ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّ الْكَافِرِينَ كَانُوا لَكُمْ عَدُوًّا مُبِينًا	101) Seyahate çıktığınız zaman Yeryüzünde Size yok Günah Kısa kılmanızda Namazdan Eğer endişe ederseniz Size zulüm ve işkence etmelerinden İnkâr edenlerin, üstünü örtenlerin Kâfirler İdiler Sizin için Düşman Apaçık		

عَذَابًا	Azap, ceza
مُهِنًا	Korkunç, zillete düşürücü
فَإِذَا قُضِيَتْكُمْ	(103) Kıldıığınız zaman
الصَّلَاةَ	Namazı
فَاذْكُرُوا	Zıkredin
اللَّهِ	Allah'ı
فِي مَآمٍ	Ayakta iken
وَقُعُودًا	Otururken
وَعَلَى جُنُوبِكُمْ	Ve yanınız üzerine yatarken
فَإِذَا أَطْمَأْنَنْتُمْ	Huzura kavuştuğunuz zaman
فَاقْبِعُوا	Erkânına, şartlarına uygun, âşikâre kılın
الصَّلَاةَ	Namazı
إِنَّ الصَّلَاةَ	Çünkü namaz
كَانَتْ	Oldu
عَلَى الْمُؤْمِنِينَ	Mü'minlere
كِتَابًا	Yazılı farz
مَوْفُوتًا	Vakitleri belirlenmiş
وَلَا تَهِنُوا	(104) Gevşeklik göstermeyin
فِي ابْتِغَاءِ	Takip sırasında
الْقَوْمِ	Düşman ordusunu, topluluğu
إِنْ تَكُونُوا تَأْلَمُونَ	Eğer siz acı çekmeye devam ediyorsanız
فَإِنَّهُمْ	Kesinlikle onlar da
يَأْلَمُونَ	Acı çekiyorlar
كَمَا تَأْلَمُونَ	Sizin çektiğiniz acılar gibi
وَتَرْجُونَ	Ve umuyorsunuz
مِنَ اللَّهِ	Allah'tan
مَا لَا يَرْجُونَ	Onların ummadığı şeyleri
وَكَانَ	Daima odur
اللَّهُ	Allah
عَلِيمًا	Bilir
حَكِيمًا	Hikmet sahibi ve hükümrân
إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ	(105) Biz indirdik
إِلَيْكَ	Sana
الْكِتَابَ	Kitabı, Kur'an'ı
بِالْحَقِّ	Hak bir düzenle, hikmete dayalı
لِتَحْكُمَ	Hüküm vermek, idare etmek için
بَيْنَ النَّاسِ	İnsanlar arasında
يَا أَرَبِّكَ	Sana gösterdiği, öğrettiği şeylerle
اللَّهُ	Allah'ın
وَلَا تَكُنْ	Olma
لِلْخَائِبِينَ	Hainler için
خَصِيمًا	Savunucu

وَإِذَا كُنْتُمْ	(102) Sen olduğun zaman
فِيهِمْ	Onların içinde, arasında
فَأَقَمْتَ	Erkânına şartlarına uygun âşikâre kıldırırken
لَهُمْ	Onlara
الصَّلَاةَ	Namazı
فَلْتَقُمْ	Kalksın
طَائِفَةٌ	Bir gurup
مِنْهُمْ	Onlardan
مَعَكَ	Seninle beraber
وَلْيَأْخُذُوا	Ve alsınlar
أَسْلِحَتَهُمْ	Silahlarını
فَإِذَا سَجَدُوا	Onlar secdeye vardıkları zaman
فَلْيَكُونُوا	Olsunlar, bulunsunlar
مِنْ وَرَائِكُمْ	Gerilerinde
وَلْيَأْتِ	Ve gelsin
طَائِفَةٌ	Bir gurup
أُخْرَى	Diğer
لَمْ يُصَلُّوا	Namazlarını kılmadılar
فَلْيَصَلُّوا	Namazlarını kılsınlar
مَعَكَ	Seninle beraber
وَلْيَأْخُذُوا	Ve alsınlar
حِذْرَهُمْ	Emniyetlerini, güvenlik tedbirlerini
وَأَسْلِحَتَهُمْ	Ve silahlarını
وَدَّ	İster
الَّذِينَ كَفَرُوا	İnkâr edenler, üstünü örtenler
لَوْ تَغْفُلُونَ	Boş bulunsanız da
عَنْ أَسْلِحَتِكُمْ	Silahlarınızdan uzaklaşarak
وَأَمْتَعَتِكُمْ	Ve eşyalarınızdan
فَيَمْيَلُونَ	Baskın yapsalar
عَلَيْكُمْ	Size
مِثْلَهُ	Tam bir baskın
وَاجِدَةً	Bir tek
وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ	Size günah yok
إِنْ كَانَ يَكُمُ	Eğer başınıza gelirse
أَذَى	Bir sıkıntı
مِنْ مَطَرٍ	Yağmurdan dolayı
أَوْ كُنْتُمْ مَرَضَى	Veya hasta olursanız
أَنْ تَصْعَعُوا	Bırakmanız
أَسْلِحَتَكُمْ	Silahlarınızı
وَأَخْذُوا	Ve alınız
حِذْرَكُمْ	Güvenlik tedbirlerinizi
إِنَّ اللَّهَ	Kesinlikle Allah
أَعَدَّ	Hazırladı
لِلْكَافِرِينَ	Kâfirlere, inkâr edenlere

اللَّهُ	Allah'tan	وَاسْتَغْفِرِ (106)	Af dile
يَجِدُ	Bulur	اللَّهُ	Allah'tan
اللَّهُ	Allah'ı	إِنَّ اللَّهَ	Kesinlikle Allah
غَفُورًا	Çok bağışlayıcı, koruma kalkanına alan	كَانَ	Daima odur
رَحِيمًا	Merhametli	غَفُورًا	Çok affedici, koruma kalkanına alan
		رَحِيمًا	Merhametli
وَمَنْ يَكْسِبْ (111)	Kim işler, kazanırsa	وَلَا تُجَادِلْ (107)	Savunma yapma
إِثْمًا	Bir günah	عَنِ الَّذِينَ يَخْتَانُونَ	Hıyanet edenler adına
فَأَنَّمَا يَكْسِبُهُ	Kesinlikle onu işlemiş olur	أَنفُسَهُمْ	Kendilerine, birbirlerine
عَلَى نَفْسِهِ	Kendi aleyhine	إِنَّ اللَّهَ	Kesinlikle Allah
وَكَانَ	Daima odur	لَا يُحِبُّ	Sevmez
اللَّهُ	Allah	مَنْ كَانَ	Olanı
عَلِيمًا	Bilir	خَوَاتًا	Hainleri, zarara girenleri
حَكِيمًا	Hikmet sahibi ve hükümrân	أَتِيمًا	Kasıtlı günah işleyenleri
وَمَنْ يَكْسِبْ (112)	Kim işlerse	يَسْتَخْفُونَ (108)	Gizlerler
خَطِيئَةً	Bir hata	مِنَ النَّاسِ	Insanlardan
أَوْ إِثْمًا	Veya kasıtlı bir günah	وَلَا يَسْتَخْفُونَ	Ve gizleyemezler
ثُمَّ	Sonra	مِنَ اللَّهِ	Allah'tan
يَرْمِ بِهِ	Onu atarsa	وَهُوَ	O
بَرِيئًا	Bir suçsuz	مَعَهُمْ	Onlarla beraberdir
فَقَدْ احْتَمَلَ	Yüklenmiş olur	إِذْ يَبْتَغُونَ	Geceleyin tasarladıkları vakit
بُهْتَانًا	Bir iftira suçu	مَا لَا يَرْضَى	Razı olmayacağı şeyi
وَأَنَّمَا	Kasıtlı bir günah	مِنَ الْقَوْلِ	Söz cinsinden
مُبِينًا	Apaçık	وَكَانَ	Daima odur
		اللَّهُ	Allah
وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ (113)	Eğer Allah'ın lütfu olmasaydı	بِمَا يَعْمَلُونَ	Şuurlu, maksatlı işledikleri amelleri
عَلَيْكَ	Üzerinde	مُحِيطًا	Kuşatıcı, abluka altına alan
وَرَحْمَتُهُ	Ve rahmeti		
لَهْمَتْ	Niyetlenmişti	هَآ أَنْتُمْ (109)	İşte siz
طَائِفَةٌ	Bir gurup	هَؤُلَاءِ	O kimselerinizin
مِنْهُمْ	Onlardan	جَادَلْتُمْ عَنْهُمْ	Onların adına savunma yaptınız
أَنْ يَضِلُّوكَ	Seni hak yoldan uzaklaştırmayı	فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا	Dünya hayatında
وَمَا يَضِلُّونَ	Seni hak yoldan uzaklaştıramazlar	فَمَنْ يُجَادِلْ	Kim savunma yapacak
إِلَّا أَنفُسَهُمْ	Yalnızca kendilerini, birbirlerini	اللَّهُ	Allah'a
وَمَا يَضُرُّونَكَ	Sana zarar veremezler	عَنْهُمْ	Onlar adına
مِنْ شَيْءٍ	Hiçbir şekilde	يَوْمَ الْقِيَمَةِ	Kıyamet günü, diriltirme, ayakta
وَأَنزَلَ	İndirdi		hesaba çekilme günü
اللَّهُ	Allah	أَمْ مَنْ يَكُونُ	Yoksa kim olur
عَلَيْكَ	Sana, senin sorumluluğuna	عَلَيْهِمْ	Onlara
الْكِتَابِ	Kitabı, Kur'an'ı	وَكَيْلًا	Vekil, hâmi
وَالْحِكْمَةِ	Hikmeti, sünneti		
وَعَلَّمَكَ	Ve sana öğretti	وَمَنْ يَعْمَلْ (110)	Kim şuurlu, maksatlı bir amel işlerse
مَا لَمْ تَكُنْ تَعْلَمُ	Bilmediklerini	سَوَاءً	Kötü
وَكَانَ	Ve oldu	أَوْ يَظْلِمُ	Yahut haksızlık yaparsa
فَضْلُ اللَّهِ	Allah'ın lütfu	نَفْسَهُ	Kendisine
عَلَيْكَ	Üzerinde	ثُمَّ	Sonra
عَظِيمًا	Büyük	يَسْتَغْفِرِ	Af dilerse

١١٧) **إِنْ يَدْعُونَ** Yalvarmazlar
مِنْ دُونِهِ Onun dışında
إِلَّا أَنَا Yalnızca dışilere
وَأِنْ يَدْعُونَ Ve yalvarmazlar
إِلَّا شَيْطَانًا Yalnızca şeytana
مَرِيدًا Bozgunculuk ve kötülük yapan

١١٨) **لَعَنَهُ** Ona lânet etti
اللَّهُ Allah
وَقَالَ Ve dedi şeytan
لَا تَخَذَنَّ Ben edineceğim
مِنْ عِبَادِكَ Kullarından
نَصِيبًا Bir pay
مَفْرُوضًا Belirlenmiş

١١٩) **وَلَا ضَلَّاهُمْ** Ve onları uzaklaştıracam hak yoldan
وَلَا مَنِّاهُمْ Onları boş kuruntulara sevk edeceğim
وَلَا مَرَّاهُمْ Onlara kesinlikle emredeceğim
فَلْيَسْكُنْ Yarsınlar
أَذَانُ Kulaklarını
الْأَنْعَامِ Hayvanların
وَلَا مَرَّاهُمْ Ve onlara emredeceğim
فَلْيَغِيرُوا Değiştirecekler
خَلْقَ اللَّهِ Allah'ın yarattığı özellikleri
وَمَنْ يَتَّخِذِ Kim edinirse
الشَّيْطَانَ Şeytanı, şeytan tıynetli azgınları
وَلِيًّا Velî, dost, otorite
مِنْ دُونِ اللَّهِ Allah'ın dışında
فَقَدْ خَسِرَ Zarara uğramış olur
خُسْرَاءَ Hüsrana uğrayarak
مُهِنًا Apaçık

١٢٠) **يَعِدُّهُمْ** Onlara vaat eder
وَيَمْنِيهِمْ Onları kuruntulara sevk eder
وَمَا يَعِدُهُمُ Onlara vadetmez
الشَّيْطَانُ Şeytan, şeytan tıynetli ahlâksızlar
إِلَّا غُرُورًا Yalnızca aldatma

١٢١) **أُولَئِكَ** Onlar
مَأْوَاهُمْ Varacakları yer
جَهَنَّمَ Cehennem
وَلَا يَجِدُونَ Ve bulamayacaklar
عَنْهَا Ondan uzaklaşarak
مَحِصًا Kaçıp kurtulacak yer

١١٤) **لَا خَيْرَ** Hayır yok
فِي كَثِيرٍ Çoğunda
مِنْ نَجْوَاهُمْ Onların gizli konuşmalarından
إِلَّا مَنْ أَمَرَ Yalnızca araştırma soruşturma yapan
بِصَدَقَةٍ Mali bir konuda
أَوْ مَعْرُوفٍ Veya meşrû bir konuda
أَوْ إِصْلَاحٍ Veya düzeltme hususunda
بَيْنَ النَّاسِ İnsanların arasını
وَمَنْ يَفْعَلْ Kim yaparsa
ذَلِكَ Bunu
اِئْتِغَاءً İsteyerek
مَرْضَاتٍ Rızasını
اللَّهُ Allah'ın
فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ Allah ona verecek
أَجْرًا Mükâfat
عَظِيمًا Büyük

١١٥) **وَمَنْ يُشَاقِقِ** Kim düşmanlık, muhalefet ederse
الرَّسُولَ Rasûlullah'a ve sünnetine
مَنْ بَعْدَ Sonra
مَا تَبَيَّنَ لَهُ Kendisine açıklanan şeyden
الْهُدَى Kitap ve Peygamber ile gösterilen yol
وَيَتَّبِعْ Ve tâbi olursa
غَيْرَ سَبِيلِ الْمُؤْمِنِينَ Mü'minlerin yolunun dışına
نُؤْتِيهِ Onu bırakırız, sevk ederiz
مَا تَوَلَّى Sorumluluğuna katlandığı yolda
وَنُضِلُّهُ Ve onu ateşe atarız, orda kalmaya mahkûm ederiz
جَهَنَّمَ Cehenneme
وَسَاءَتْ Ne kötü
مَصِيرًا Varılacak yer

١١٦) **إِنَّ اللَّهَ** Kesinlikle Allah
لَا يَغْفِرُ Bağışlamayacak, affetmeyecek
أَنْ يُشْرَكَ بِهِ Kendisine şirk koşulmasını
وَيَغْفِرُ Ve bağışlayacak, affedecek
مَا دُونَ ذَلِكَ Bunun dışındakileri
لِمَنْ يَشَاءُ Kanunlarına uygun, iradesinin tecelli ettiğine
وَمَنْ يُشْرِكْ Kim şirk koşarsa
بِاللَّهِ Allah'a
فَقَدْ ضَلَّ Hak yoldan uzaklaşmış olur
صَلَالًا Dalâlete, bozuk düzene, helâke
بَعِيدًا Uzak

مِمَّنْ أَسْلَمَ
وَجْهَهُ
لِلَّهِ
وَهُوَ مُخْسِنٌ
وَاتَّبَعَ
مِلَّةَ
إِبْرَاهِيمَ
حَنِيفًا
وَاتَّخَذَ
اللَّهُ
إِبْرَاهِيمَ
خَلِيلًا

Teslim edenden, müslüman olandan
Yüzünü, varlığını, benliğini
Allah'a
O ihsan sahibi, iyi, iyilik yapan olarak
Tâbi olandan
Sünnetine, geleneğine
İbrâhim'in
Hakka ve tevhide yönelen
Edindi
Allah
İbrâhim'i
Dost

وَلِلَّهِ (126) Allah'ın
مَا فِي السَّمَوَاتِ
وَمَا فِي الْأَرْضِ
وَكَانَ
اللَّهُ
يَكُلُّ شَيْءٍ
مُّحِيطًا

Göklerdeki varlıklar ve imkânlar
Ve yerdeki varlıklar ve imkânlar
Daima odur
Allah
Her şeyi
Abluka altına alan

وَيَسْتَفْتُونَكَ (127) Sana soruyorlar, fetvâ istiyorlar
فِي النِّسَاءِ
قُلْ
اللَّهُ
يُفْتِيكُمْ
فِيهِنَّ
وَمَا يُتْلَى عَلَيْكُمْ
فِي الْكِتَابِ
فِي نِصَامِ النِّسَاءِ
الَّتِي لَا تُؤْتُونَهُنَّ
مَا كُتِبَ لَهُنَّ
وَتَرْغَبُونَ
أَنْ تَنْكِحُوهُنَّ
وَالْمُسْتَضَعِفِينَ
مِنَ الْوُلْدَانِ
وَأَنْ تَقْرَمُوا
لِلْيَتَامَى
بِالْقِسْطِ
وَمَا تَفْعَلُوا
مِنْ خَيْرٍ
فَإِنَّ اللَّهَ
كَانَ بِهِ عَلِيمًا

Kadınlarla ilgili
De
Allah
Size açıklıyor
Onlarla ilgili
Size okunanlar
Kitapta, Kur'an'da
Kadınların yetimleri, dulları ile ilgili
Vermediğiniz kadınlar
Onların lehine farz kılınanı
Ve istiyorsunuz
Onları nikâhlamayı
Ve çaresizler
Çocuklardan
Muamele yapmanızı
Yetimler, dullar için
Adaletle, iktisadî adaletle
Ne yaparsanız
Hayır cinsinden
Kesinlikle Allah
Onu bilir

وَالَّذِينَ آمَنُوا (122) İman edenler
وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ
سَنُدْخِلُهُمْ
جَنَّاتٍ
تَجْرَى
مِنْ تَحْتِهَا
الْأَنْهَارُ
خَالِدِينَ فِيهَا
أَبَدًا
وَعَدَ اللَّهُ
حَقًّا
وَمَنْ أَضْدَقُ
مِنَ اللَّهِ
قِيلًا

Şuurlu, maksatlı amel işleyenler
Sâlih ameller
Onları sokacağız, koyacağız
Cennetlere, cennet konaklarına
Akar
İçinden, altından
Nehirler
Orada ebedî yaşarlar
Ebedî
Allah'ın vaadidir
Gerçekleştireceği
Kim daha doğru sözlüdür
Allah'tan
Söylenilmiş söz

لَيْسَ (123) Değildir
بِأَمَانِيكُمْ
وَلَا أَمَانِي
أَهْلِ الْكِتَابِ
مَنْ
يَعْمَلْ
سَوْءًا
يُجْزَ بِهِ
وَلَا يَجِدْ لَهُ
مِنْ دُونِ اللَّهِ
وَلِيًّا
وَلَا نَصِيرًا

Hayalleriniz, kuruntularınız
Ve değildir hayalleri, kuruntuları
Ehlikitabın
Kim
Bilinçli, maksatlı bir amel işlerse
Kötü
Ona karşılık cezalandırılır
Ve kendisi için bulmaz
Allah'ın dışında
Bir velî, bir hâmi, bir koruyucu
Ne de yardım eden

وَمَنْ يَعْمَلْ (124) Kim şuurlu, maksatlı bir amel işlerse
مِنَ الصَّالِحَاتِ
مَنْ ذَكَرَ
أَوْ أَنْتَى
وَهُوَ مُؤْمِنٌ
فَأُولَئِكَ
يَدْخُلُونَ
الْجَنَّةَ
وَلَا يَظْلَمُونَ
نَقِيرًا

Sâlih amellerden
Erkeklerden
Veya kadınlardan
O mü'min
Onlar
Girecekler
Cennete
Ve haksızlığa uğramayacaklar
Hurma çekirdeğinin üzerindeki bir oyuk kadar

وَمَنْ أَحْسَنُ (125) Kim daha güzel
دِينًا
Din olarak

وَلِلَّهِ (131) Allah'ındır
مَا فِي السَّمَوَاتِ Göklerdeki varlıklar ve imkânlar
وَمَا فِي الْأَرْضِ Yerdeki varlıklar ve imkânlar
وَلَقَدْ وَصَّيْنَا Tekrar tekrar tavsiye ettik
الَّذِينَ أُوتُوا Sorumluluk verilenlere
الْكِتَابَ Kutsal kitapların
مِنْ قَبْلُكُمْ Sizden önce
وَأَيُّكُمْ Ve size
أَنْ أَتَّقُوا Ki takvâ esaslarını benimseyerek korununuz
اللَّهُ Allah'ın azabından, isyandan
وَأَنْ تَكْفُرُوا Eğer inkâr eder, üstünü örterseniz
فَإِنَّ لِلَّهِ Kesinlikle Allah'ın
مَا فِي السَّمَوَاتِ Göklerdeki varlıklar ve imkânlar
وَمَا فِي الْأَرْضِ Ve yerdeki varlıklar ve imkânlar
وَكَانَ Daima O dur
اللَّهُ Allah
غَنِيًّا Zengindir, muhtaç değil
حَمِيدًا Övgüye ve şükre layık

وَلِلَّهِ (132) Allah'ın
مَا فِي السَّمَوَاتِ Göklerdeki varlıklar ve imkânlar
وَمَا فِي الْأَرْضِ Ve yerdeki varlıklar ve imkânlar
وَكَفَى بِاللَّهِ Allah kâfidir
وَكَيْلًا Hâmi, vekil olarak

(133) Kanunlarına uygunsa
إِنْ يَشَأْ Sizi giderir
يُذْهِبْكُمْ Ey insanlar
أَيُّهَا النَّاسُ Ve getirir
وَيَأْتِ Başkalarını
بِآخَرِينَ Daima O'dur
وَكَانَ Allah
اللَّهُ Allah
عَلَى ذَلِكَ Buna
قَدِيرًا Kadirdir, muktedirdir
-

(134) Kim istemeye devam ederse
مَنْ كَانَ يَرْيِدُ Dünya menfaatini
تَوَابِ الدُّنْيَا Allah katındadır
فَعِنْدَ اللَّهِ Dünya menfaati
تَوَابِ الدُّنْيَا Ve âhiret sevabı
وَالْآخِرَةِ Daima Odur
وَكَانَ Allah
اللَّهُ Allah
سَمِيعًا İşitir, duyurur
بَصِيرًا Görür, gösterir

(128) Eğer bir kadın
وَإِنْ امْرَأَةٌ Endişe ederse
خَافَتْ Kocasından
مِنْ بَعْلِهَا Kurulu düzeni bozmasından
نُشُورًا Veya yüz çevirmesinden
أَوْ إِغْرَاصًا Günah yok
فَلَا جُنَاحَ O ikisine
عَلَيْهِمَا Bir düzenleme, bir sulh yapmalarında
أَنْ يَصْلِحَا Aralarında
بَيْنَهُمَا Barışa, sulha dayalı
صُلْحًا Sulh
وَالصُّلْحُ Daha hayırlıdır
خَيْرٌ Hazırlandı
وَأُخْضِرَتِ Nefisler, kişiler
الْأَنْفُسَ Cimriliğe, ihtiraslı davranmaya
الشَّعْخَ Eğer iyilik, ihsan ile muamele yaparsanız
وَإِنْ تَحْسِنُوا Ve Takvâ esaslarını benimseyerek korunursanız
وَتَتَّقُوا Kesinlikle Allah
فَإِنَّ اللَّهَ Daima odur
كَانَ Şuurlu, maksatlı işlediğiniz amelleri
يَمَّا تَعْمَلُونَ Haberdar
خَيْرًا

(129) Asla güç yetiremezsiniz
وَلَنْ تَسْتَطِيعُوا Adaleti yerine getirmeye
أَنْ تَعْدِلُوا Kadınlar arasında
بَيْنَ النِّسَاءِ Çok istemiş olsanız da
وَلَوْ حَرَصْتُمْ Meyletmeyin
فَلَا تَمِيلُوا Tamamen kapılarak
كُلِّ الْمِيلِ Onu ortada bırakmayın
فَتَذَرُوهَا Askıya alınmış gibi
كَالْمُعَلَّقَةِ Eğer ilişkileri düzelterek, sulha dayalı yaşarsanız
وَإِنْ تُصْلِحُوا Ve Takvâ esaslarını benimseyerek korunursanız
وَتَتَّقُوا Kesinlikle Allah
فَإِنَّ اللَّهَ Daima O dur
كَانَ Çok affedici, koruma kalkanına alan
غَفُورًا Merhametli
رَحِيمًا

وَإِنْ يَتَفَرَّقَا Eğer ayrılırlarsa
يُغْنِ Zengin eder
اللَّهُ Allah
كُلًّا (130) Her birini
مِنْ سَعْيِهِ Bol nimetinden
وَكَانَ Daima O dur
اللَّهُ Allah
وَاسِعًا Rahmeti, nimetleri, kudreti geniş
حَكِيمًا Hikmet sahibi ve hükümler

ثُمَّ	Sonra
كَفَرُوا	İnkâr edenler, üstünü örtenler
ثُمَّ	Sonra
أَزْدَادُوا	İleri gidenler
كُفْرًا	İnkârda, küfürde
لَمْ يَكُنِ	Hiç olmayacak
اللَّهُ	Allah
لِيُغْفِرَ لَهُمْ	Onları bağışla(ma)yacak
وَلَا لِيَهْدِيَهُمْ	Onlara göstermeyecek, aydınlatmayacak
سَبِيلًا	Yol
بَشِّرْ	(138) Haber ver
الْمُنَافِقِينَ	Münafıklara
بِأَنَّهُمْ	Onlar için
عَذَابًا أَلِيمًا	İncitici, inletici bir azap
الَّذِينَ يَتَخَذُونَ	(139) Edinenler
الْكَافِرِينَ	Kâfirleri, inkâr edenleri
أَوْلِيَاءَ	Dostlar, velîler, otoriteler
مِن دُونِ الْمُؤْمِنِينَ	Müminlerin dışında
أَيَنْتَعُونَ	Arıyorlar mı?
عِنْدَهُمْ	Onların yanında
الْعِزَّةَ	İzzet, şeref
فَإِنَّ الْعِزَّةَ	Kesinlikle izzet, kudret ve şeref
لِلَّهِ	Allah'ın
جَمِيعًا	Tamamı
وَقَدْ نَزَّلَ	(140) Bölüm bölüm indirdi
عَلَيْكُمْ	Size, sizin sorumluluğunuza
فِي الْكِتَابِ	Kitapta, Kur'an'da
أَن إِذَا سَمِعْتُمْ	Ki, işittığınız zaman
آيَاتِ اللَّهِ	Allah'ın âyetlerini
يُكْفَرُ بِهَا	Onlar inkâr ediliyor
وَيَسْتَهْزَأُ بِهَا	Onlarla alay ediliyor
فَلَا تَقْعُدُوا	Oturmayın
مَعَهُمْ	Onlarla beraber
حَتَّى يَخُوضُوا	Onlar dalıncaya kadar
فِي حَدِيثٍ	Bir söze
غَيْرِهِ	Başka bir
إِنْكُمْ	Siz
إِذَا	O takdirde
مِثْلَهُمْ	Onlara benzer olursunuz
إِنَّ اللَّهَ	Kesinlikle Allah
جَامِعٌ	Toplayacaktır
الْمُنَافِقِينَ	Münafıkları
وَالْكَافِرِينَ	Kâfirleri
فِي جَهَنَّمَ	Cehennemde
جَمِيعًا	Hepsini

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا	(135) Ey iman edenler
كُونُوا	Olunuz
قَوَامِينَ	Ayakta tutanlar, yerine getirenler
بِالْقِسْطِ	Adaletle, iktisadî adaletle
شُهَدَاءَ	Şahitler, örnek önderler
لِلَّهِ	Allah için
وَلَوْ عَلَى أَنْفُسِكُمْ	Aleyhinize de olsa
أَوْ الْوَالِدِينَ	Veya ana babanızın aleyhine de olsa
وَالْأَقْرَبِينَ	Akrabalarınızın aleyhine de olsa
إِنْ يَكُنْ	Olurlarsa
غَنِيًّا	Zengin
أَوْ فَقِيرًا	Veya fakir
فَاللَّهُ	Allah
أَوْلَىٰ بِهِمَا	Onlara daha yakın
فَلَا تَتَّبِعُوا	Uymayın
الْهَوَىٰ	Arzu ve ihtiraslara, bâtıla
أَنْ تَقْدُلُوا	Adalet ile davranmanız
وَأَنْ تَلُؤَا	Dilinizi eğip bükerek, yalan yanlış konuşursanız
أَوْ تُعْرِضُوا	Veya yüz çevirseniz
فَإِنَّ اللَّهَ	Kesinlikle Allah
كَانَ	Daima O dur
بِمَا تَعْمَلُونَ	Şuurlu ve maksatlı işlediğiniz amelleri
خَبِيرًا	Haberdar
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا	(136) Ey iman edenler
آمِنُوا	İman edin
بِاللَّهِ	Allah'a
وَرَسُولِهِ	Peygamberine, Hz. Muhammed'e
وَالْكِتَابِ	Kitaba, Kur'an'a
الَّذِي نَزَّلَ	Bölüm bölüm indirdiği
عَلَى رَسُولِهِ	Rasûlüne, Hz. Muhammed'e
وَالْكِتَابِ	Ve kutsal kitaplara
الَّتِي أَنْزَلَ	İndirdiği
مِنْ قَبْلُ	Daha önce
وَمَنْ يَكْفُرْ	Kim inkâr ederse
بِاللَّهِ	Allah'ı
وَمَلِئِكَتِهِ	Meleklerini
وَكُتُبِهِ	Kitaplarını
وَرُسُلِهِ	Peygamberlerini
وَالْيَوْمِ الْآخِرِ	Âhiret gününü
فَقَدْ ضَلَّ	Haktan uzaklaşmış olur
ضَلَالًا	Dalâlete, bozuk düzene, helâke
بَعِيدًا	Çok uzak
إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا	(137) İman edenler, sözde iman edenler
ثُمَّ	Sonra
كَفَرُوا	İnkâr edenler, üstünü örtenler
ثُمَّ	Sonra
آمِنُوا	İman edenler

اللَّهُ	Allah
فَلَنْ تَجِدَ لَهُ	Onun kurtuluşu için bulamazsın
سَبِيلًا	Bir yol
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا	(144) Ey iman edenler
لَا تَتَّبِعُوا	Edinmeyin
الْكَافِرِينَ	Kâfirleri, inkâr edenleri
أَوْلِيَاءَ	Dostlar, velîler, otoriteler
مِن دُونِ الْمُؤْمِنِينَ	Mü'minlerin dışında
أَتُرِيدُونَ	İster misiniz?
أَنْ تَجْعَلُوا	Vermenizi
لِللَّهِ	Allah'a
عَلَيْكُمْ	Aleyhinizde
سُلْطَانًا	Bir delil
مُبِينًا	Apaçık
إِنَّ الْمُنَافِقِينَ	(145) Münafıklar
فِي الدَّرَكِ	Katında
الْأَسْفَلِ	En alt
مِنَ النَّارِ	Cehennemden, ateşten
وَلَنْ تَجِدَ لَهُمْ	Onların kurtuluşu için aslâ bulamazsın
نَصِيرًا	Bir yardım eden
إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا	(146) Yalnızca tevbe edenler
وَأَصْلَحُوا	Hallerini düzeltenler
وَأَعْتَصَمُوا	Yapışanlar, bağlananlar, sığınanlar
بِاللَّهِ	Allah'a
وَأَخْلَصُوا	Samimi olanlar, has kılanlar
دِينَهُمْ لِلَّهِ	Dinlerinde, dinlerini Allah için
قَالُوا لَكَ	Onlar
مَعَ الْمُؤْمِنِينَ	Mü'minlerle beraber
وَسَوْفَ يُؤْتِ	Verecek
اللَّهُ	Allah
الْمُؤْمِنِينَ	Mü'minlere
أَجْرًا	Mükâfat
عَظِيمًا	Büyük
مَا يَفْعَلُ	(147) Ne yapacak
اللَّهُ	Allah
بِعَذَابِكُمْ	Size azab etmekle
إِنْ شَكَرْتُمْ	Eğer şükrederseniz
وَأَمِنْتُمْ	Ve iman ederseniz
وَكَانَ	Daima O'dur
اللَّهُ	Allah
شَاكِرًا	Şükredenlerin mükâfatını verir
عَلِيمًا	Bilir

الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ بِكُمْ	(141) Gözleri üstünüzde olanlar
فَإِنْ كَانَ	Eğer olursa
لَكُمْ	Sizin için
فَتْحٌ	Bir başarı, bir zafer
مِنَ اللَّهِ	Allah'tan
قَالُوا	Derler
أَلَمْ نَكُنْ	Olmadık mı
مَعَكُمْ	Sizin ile beraber
وَإِنْ كَانَ	Eğer olursa
لِلْكَافِرِينَ	Kâfirler için
نَصِيبٌ	Zaferden bir pay
قَالُوا	Derler
أَلَمْ نَسْتَحْذِ	Yenemez miydik, galip gelemez miydik
عَلَيْكُمْ	Size
وَنَمْنَعُكُمْ	Sizi korumuş olmuyor muyuz
مِنَ الْمُؤْمِنِينَ	Mü'minlerden
فَاللَّهُ	Allah
يَحْكُمُ	Hükümünü verir
بَيْنَكُمْ	Aranızda
يَوْمَ الْقِيَمَةِ	Kıyamet günü, diriltilme, ayakta hesaba
وَلَنْ يَجْعَلَ	Aslâ hazırlamayacak
اللَّهُ	Allah
لِلْكَافِرِينَ	Kâfirler için
عَلَى الْمُؤْمِنِينَ	Mü'minlerin aleyhinde
سَبِيلًا	Bir yol
إِنَّ الْمُنَافِقِينَ	(142) Münafıklar
يُخَادِعُونَ	Aldatma yarışına giriyorlar
اللَّهُ	Allah'ı
وَهُوَ	Ve O
خَادِعُهُمْ	Hilelerini başlarına belâ ediyor
وَإِذَا قَامُوا	Kalktıkları zaman
إِلَى الصَّلَاةِ	Namaza
قَامُوا	Kalkarlar
كَسَالَى	Üşenerek, tembel tembel
يُرَاوُونَ	Gösteriş yaparlar
النَّاسَ	İnsanlara
وَلَا يَذْكُرُونَ	Anmazlar, zikretmezler
اللَّهُ	Allah'ı
إِلَّا قَلِيلًا	Yalnızca az
مُدْبِذِينَ	(143) Bocalayarak
بَيْنَ ذَلِكَ	Bunların arasında
لَا إِلَى هَؤُلَاءِ	Ne onlara bağlanırlar
وَلَا إِلَى هَؤُلَاءِ	Ne şu kâfirlere
وَمَنْ يَضِلَّ	Kimin Hak'tan uzaklaşmasına
	serbestlik tanırsa